

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

كلية الآداب والحضارة الإسلامية
قسم اللغة العربية

جامعة الأمير عبد القادر
للعلوم الإسلامية - قسنطينة -

رقم التسجيل:

الرقم التسلسلي:

أثر المفردة القرآنية في فهم دلالات النص

القرآني

— دراسة تطبيقية —

- مذكرة مقدّمة لنيل شهادة الماجستير في إعجاز القرآن والدراسات البيانية -

إشراف الدكتور:
رابح دوب

إعداد الطالب:
حمزة بوخرنة

لجنة المناقشة

الاسم واللقب	الصّفة	الرتبة العلمية	الجامعة الأصلية
ناصر لوحيشي	رئيساً	أستاذ التعليم العالي	جامعة الأمير عبد القادر - قسنطينة -
رابح دوب	مشرّقاً ومقرّراً	أستاذ التعليم العالي	جامعة الأمير عبد القادر - قسنطينة -
موسى شروانة	عضواً	أستاذ التعليم العالي	جامعة منتوري - قسنطينة -
آمال لواتي	عضواً	أستاذة محاضرة	جامعة الأمير عبد القادر - قسنطينة -

السنة الجامعية: 1431هـ - 1432هـ / 2011م - 2012م.

ملخص البحث

الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على أشرف المرسلين، وأما بعد :
 فهذا بحث بعنوان : « أثر المفردة القرآنية في فهم دلالات النص القرآني - دراسة تطبيقية - »
 تتحدث هذه الرسالة عن أحد أبرز العناصر أهمية وأثرا على مستوى النص القرآني، وهو «
 المفردة القرآنية»؛ فهي المفتاح الدلالي الذي يمكننا من فهم معانيه، وكذا الوقوف عند دلائل
 إعجازه اللغوي. وقد اشتملت على أربعة فصول :

تطرق في الفصل الأول: لعدة مباحث متعلقة بمفردات القرآن عني العلماء بدراستها قديما
 وحديثا. وأما الفصل الثاني: خصصه للمفردة القرآنية، وعن علاقتها بالإعجاز ونظرة العلماء لها
 من خلاله. وتناولت في الفصل الثالث: علاقة المفردة القرآنية ببنائية القرآن الكريم وسياقية
 نصوصها. مبرزا من خلال ذلك أثرها الدلالي وأهميتها في فهم دلالاته ومعانيه. وأما الفصل
 الرابع: فهو عبارة عن جانب تطبيقي في دلالة اللمس و المس في التعبير القرآني، وبينت أثر
 الفرق الدلالي بينهما على مستوى فهم المعاني القرآنية.
 وقد خلصت هذه الرسالة لمجموعة من النتائج أهمها:

- للمفردة القرآنية في عملية البحث الدلالي أثر كبير في فهم المعاني الكلية، لأن أي قصور في إدراك دلالة الجزاء يؤدي حصرا إلى قصور في إدراك المعاني العامة.
- ضرورة إعادة الاعتبار للمفردة القرآنية في عملية البحث الدلالي وفق مقاربات منهجية، وآليات للتحليل تتساوق وطبيعة النص القرآني المدروس في إطار وحدته البنائية وسياقية نصوصها.
- يتميز التعبير القرآني بالدقة في توظيف مفرداته، ولذا لا يمكن تفسير مفردة بدلالة مفردة أخرى بحجة التقارب في المعنى أو الترادف، وهذا ما تأكد في الجانب التطبيقي من دلالة اللمس والمس في القرآن الكريم ، وبأثرها هذا الفرق على فهم دلالات الخطاب القرآني ومعانيه وتوجيهاته.

Praise be to Allah, Lord of the Worlds, and peace and blessings be upon his lost Prophet Mohammad (p.b.u.h) .

This research, entitled: " The Qu'ranic word and its effect in understanding the meaning of the Qu'ranic text " - a parctical study – , deals with one of the major elements of paramount importance and effect on the Qu'ranic text level i.e, " The Qu'ranic word ". The latter represents the semantic key that enables us understand its meanings and know evidences of its linguistic inimitability as well.

The study includes four chapters:

The first chapter concentrates on revealing a number of matters related to The Qu'ran words (vocabulary items) the scholars were interested in and studied previously and reontly.

The second chapter fowsses on the Qu'ranic word, its relation with inimitability as well as scholars point of view.

The third chapter deals with the Qu'ranic word's relation_ ship with The Qu'ran's structure with in the context showing both its effect ant importance in comprehending the Qu'ranic text's meanings.

The fourth chapter is a practical one. It turns round the significances of both words, " Lams " and " Mess " ; touching in English in the Qu'ranic expression revealing the impact of the semantic difference between them on understanding the Qu'ranic meanings level .

What can be said regarding the draw backs of this study is that it achieved a number of results, most important ones are as follows :

- The Qu'ranic Word, in the semantic research process, has a great effect in understanding the entire meanings because any lock in perceiving the reward's significance leads exclusively to the lock in conceiving the general meaning especially on the Qu'ranic text level.

- Necessity to re-consider the Qu'ranic Word in the semantic research process according to Methodological approaches and mechanisms for analysis are consistent to the the studied Qu'ranic text nature with in the text structure and context framework.

- The Qu'ranic expression is characterized by accuracy in using its words. For this reason, it is impossible to interpret a word with the significance an other one due to being closest in meaning and synonymy. This was confirmed, in the practical esact, throught the singnificances of both " Lams " and " Mess " in the Holly Qu'ran; The differance between both vocabulary items has effected an impact on understanding the general Qu'ranic discourse meanings.